

# BILAN INTERMEDIAIRE ET SYNTHETIQUE DE LA MISSION DE L'ATMF A EL HOUCEIMA

## Sommaire

I / - Objectifs de la mission.....	4
II / - Remarques en guise d'avertissement.....	4
III / - Autres observations.....	4
IV / - Déroulement.....	5
V / - Dans les villages, nous avons procédé de cette manière.....	5
<u>VI / - Réalisation</u> .....	5 / 6
- Aide d'urgence	
- Aide en matériel	
- Aide au transport	
- Avec les associations et coordinations	
- Avec les migrants	
- Autres réalisations	
VII / - Presse et média.....	7
VIII / - En cours.....	7
IX / - Quelques pistes de travail.....	7
X / - Contacts et personnes ressources.....	8
<u>XI / ANNEXES</u> :	8

Liste des dons d'urgence

Liste des dons d'urgence gérés avec les associations

Esquisse de monographie faite par Mohamed Abou said habitant du douar d'Immernissen

Document conceptuel - opérationnel du projet de réhabilitation et de reconstruction dans un contexte post-urgence au Maroc

Quoi faire en cas de tremblement de terre ?

## **SOS Al Hoceïma**

---

Nous tenons à remercier les militantes et militants des différentes coordinations et réseaux d'Al Hoceïma (même si les militants ne se remercient pas entre eux, ils sont au-delà du « merci ». Ils sont dans le devoir de solidarité), et plus particulièrement les associations que nous avons pu rencontré durant ce court séjour, et qui nous réconcilie avec notre Maroc, c'est-à-dire un Maroc rajeuni, dynamique et solidaire devant l'adversité et le désordre organisé d'une minorité qui organise autour d'elle la servilité au pouvoir.

Nous remercions donc nos ami(e)s dans la Commission Al Amal pour le soutien et le secours des sinistrés du séisme de la région d'Al Hoceïma, nos ami(e)s du réseau de l'association Timmuzgha, culturelle et sociale, nos ami(e)s de la coordination des associations de la société civile d'Al Hoceïma.

Nous remercions aussi pour leur aide de tous instants, les représentants des associations villageoises de Aït Kamra, Tazaghine, Imernissen, Bouhem, Aylan, Al Rawadi, et les militants et militantes du Forum des Femmes d'Al Hoceïma, de l'association Agir, Achouela, Cicodel, UMA, l'association Tafsout (Imzouren), Tagghat (Essouani), les militants des groupes syndicats et partis d'Al Hoceïma : Syndicat des Médecins du secteur privé d'Al Hoceïma, CDT, UMT, Gauche Socialiste Unifiée, Nahj Démocratique, PPS, Fidélité à la Démocratie...

---

## **BILAN INTERMEDIAIRE ET SYNTHETIQUE DE LA MISSION DE L'ATMF A EL HOUCEIMA**

Date : du 5 au 19 Mars 2004

Représentants de l'ATMF : Youssef HAJI et Larbi MOCHHOURY ( ATMF Trait d'Union)

### **I / - Objectifs de la mission :**

- Ø Réception des envois de dons en nature du réseau ATMF et SOS Al Hoceïma
- Ø Suivre l'acheminement et la répartition des dons d'urgence aux Douars les plus reculés
- Ø Faire un travail de partenariat avec le réseau associatif d'Al Hoceïma et repérer des acteurs de terrain

### **II / - Remarques en guise d'avertissement :**

Dès les premiers jours, nous avons constaté le décalage entre l'image envoyée par la TV 2 M captée en France, et l'état catastrophique des sinistrés (voir les témoignages sur notre site : [www.atmf.org](http://www.atmf.org) <<http://www.atmf.org>> ).

Nous avons vite réalisé que les rumeurs sur la désorganisation de la population et le vol des tentes étaient infondées.

Ø C'est l'administration marocaine qui a organisé le désordre pour mieux se servir. Le bon sens voulait que les listes, entre autres, électorales qui couvrent les douars les plus reculés puissent être utilisées par l'administration pour la répartition de l'aide.

Ø La caricature du désordre administratif contraste avec l'organisation des associations et des populations sinistrées qui assument à la fois le poids du sinistre et l'organisation de l'aide

### **III / - Autres observations :**

Ø Une fois les journalistes partis, les sinistrés ont été livrés à eux-mêmes. Heureusement qu'il y a eu dans les premières heures du séisme un sursaut citoyen d'associations locales et des rifains.

Ø La presse marocaine a elle aussi déserté les lieux. Il a fallu de longs échanges avec différentes rédactions pour avoir l'envoi d'un journaliste de Tel Quel. (voir article <http://www.telquel-online.com/118/sujet1.html> )

Ø Nous avons aussi constaté l'émergence d'actes associatifs citoyens d'un genre nouveau au Maroc. Ce sont des militants de petites associations d'Al Hoceïma et Nador principalement, mais aussi de Fès, Talouet, Tanger, Tétouan, Rafsaï... Avec leurs moyens propres, et au détriment de leur petit budget familial, qui assurent la solidarité au quotidien.

Ø Les « grosses » structures, réseaux nationaux marocains, ne se sont manifestées que par des

communiqués, ou dans le meilleur des cas, par l'envoi d'un convoi de dons sans mise à disposition des associations d'Al Hoceïma, ni de permanents, ni de cadres associatifs, pourtant habitués aux Colloques et Forum Sociaux à Porto Allègre, Barcelone, Bombay, Paris ou Montréal.

#### **IV / - Déroulement :**

Devant le blocus médiatique que subit Al Hoceïma et sa région, nous avons pris la décision de jouer le rôle de dénonciateur en médiatisant notre intervention et en faisant des actions exemplaires.

- Ø Aller aux endroits dits inaccessibles avec une définition de l'accessible, à savoir « tout endroit où il y a des sinistrés »
- Ø Imposer à l'administration l'application des règles de base de la solidarité, à savoir que ce sont les groupes qui envoient l'aide qui décident de son affectation, et non pas des services de l'Etat, avec à leur tête, l'armée et la Fondation MohammedV
- Ø Réception des convois de Gennevilliers, de Nancy, de Strasbourg : l'équivalent de 110 tonnes de marchandises (couvertures, habillement, tentes, matériel, para médical, médicaments...)
- Ø Visite des villages les plus excentrés : couchage chez les sinistrés et engagement pour le témoignage et l'aide à la défense des droits.

#### **V / - Dans les villages, nous avons procédé de cette manière :**

- Ø Choisir le douar en fonction des pertes, pas seulement humaines mais aussi matérielles
- Ø Privilégier le transport que la population pratique. Par exemple : taxi collectif + pic up, ou encore Mercedes Fourgon + marche
- Ø Repérer une tête de réseau habitant du douar choisi, et cela en recoupant les informations du Collectif Amal, Réseau Timouzgha et rencontres informelles.
- Ø Départ au Douar, échange de condoléances avec les familles, réunion avec les villageois et proposition que la communauté choisisse les 15 sinistrés les plus démunis
- Ø Répartition des dons en insistant sur les sommes d'urgence de famille à famille, et en précisant que cela peut arriver à n'importe qui.

Nous insistons aussi sur le fait que la solidarité n'a pas de frontières ni de religions.

Les listes des bénéficiaires avec noms et téléphones (à noter que le portable est une révolution dans ces villages reculés dans les relations avec le reste du pays) permettent aux donateurs de contrôler les dons, mais aussi, -et cela est le plus important- de rentrer en contact direct avec les bénéficiaires, dans une relation d'égalité et d'échange direct de nouvelles sur la vie au quotidien

des sinistrés.

## **VI/ - Réalisation :**

Ø Aide d'urgence : (153 familles)

- Nous avons touché directement 38 familles les plus démunies, parmi les sinistrés
- Nous avons touché par l'intermédiaire d'acteurs associatifs 115 familles (voir annexes)

Ø Aide en matériel :

- Village de Bouhem
- Village d'Imernissen
- Village de Beni Yettef
- Village de Sebna Ntourn
- Village de Ait Abdel Aziz
- les douars d'Aylen, Iberhoute, Aït Dmib, Haj Boubker,

Ø Aide au transport :

Village de Bouhem, Imernissen, les douars d'Aylen, Iberhoute, Aït Dmib, Haj Boubker, le réseau des associations ( voir annexes )

Ø Avec les associations et coordinations\* :

Contact avec tous les acteurs de la solidarité d'Al Hoceïma avec un travail soutenu avec la Commission Al Amal et le réseau de l'association Timmuzgha

Nous avons privilégié les rencontres avec les associations et groupes qui forment les coordinations, ainsi que les groupes informels des villageois, en insistant sur le fait que la diversité des approches renforcerait les capacités de chacun et du Collectif « L'unité de la dispersion ».

Ø Avec les migrants :

\* Mohamed BOUCHEKOUR : Grâce à la mobilisation des habitants et associations d'Immenzouren, de SENOULLAC, une petite ville de la région d'ALBI (voir communiqué [http://www.atmf.ras.eu.org/article.php3?id\\_article=223](http://www.atmf.ras.eu.org/article.php3?id_article=223) ), des associations d'Alhouceïma, de Tanger et la mobilisation de notre réseau national, nous avons pu rendre dignité et sourire au jeune sinistré Mohamed bouchakkor. Il pourra rejoindre sa famille en France.

Avec l'aide d'Abid de l'ASDHOM et de Sos Al Hoceïma un dossier est en cours de constitution afin de porter plainte contre ceux qui ont donné accord pour la construction de la maison de la famille Bouchekkor avec 3 murs (le 4ème mur est inexistant, le mur des voisins fait office de mur !!).

Au delà du suivi de cette affaire il faut soutenir la famille de Mohamed afin de régulariser le petit frère de Mohamed vivant en France et scolarisé , mais rentré illégalement , la famille vit cela comme un deuxième drame administratif.

Said Taher : Est un sinistré d'Immenzouren, enseignant très actif dans les actes de sauvetage dès les 1ères heures du sinistre, Said a un frère, Abdelmajid, victime des attentats de Madrid

grièvement blessé. Nous avons mis en contact Saïd avec Boubker El Khamlichi pour informer nos réseaux d'associations de migrants en Espagne et accueillir la famille à Madrid.

Fatma Moussawui : Femme âgée est malade, sinistrée d'Imernissen repérée et mise en contact avec Nadia, représentante de CADRE à Tanger afin d'accompagner la sinistrée dans les démarches d'obtention de visa pour la Belgique (deux des enfants de Fatma sont belgo-marocains).

### **Autres réalisations :**

Ø Documentaire de 22 minutes (4h de rush), sur les témoignages des sinistrés et sur notre démarche de travail

Ø Enregistrement audio sur le trajet d'Al Hoceïma, Imernissen avec témoignages des habitants

Ø Une photothèque de 1020 photos (réalisation Youssef HAJI, Larbi MOCHHOURY, et surtout les photographes d'Imenzouren [dont nous cherchons le nom])

Ø Documentaire sur les premiers jours du sinistre démontrant l'absence totale des services de l'Etat et le dévouement des citoyens marocains du Rif et leurs associations (documentaire mis à notre disposition par un journaliste au chômage d'Imenzouren, lui-même sinistré, et dont nous cherchons également le nom)

### **VII / - Presse et média :**

- En France : RFI, Radio Soleil, Radio Beur, Radio Orient, TSF

- Au Maroc : Medi International, RTM

- Journaux français : Libération, AFP, autres journaux en Province (en attente de récupération)

- Journaux marocains : Libération, El Bayan, Assabah, Tel Quel, autres journaux locaux (en attente de récupération)

### **VIII / - En cours :**

Ø Rapport global de la mission en cours de rédaction conjointement par l'ATMF et Nadia, représentante du réseau euro-marocain au Nord du Maroc

### **Ce rapport comprendra :**

Ø Un répertoire avec une présentation des associations actrices de développement rural et urbain de la région sinistrée

Ø La somme des écrits d'associations, de journaux, de témoignages sur le séisme et l'après séisme

Ø Démographie de certains villages

Ø Une bibliographie sur les régions

Ce rapport est fait à partir de documents que les associations d'Al Hoceïma nous ont transmis.

Il sera mis à disposition de ces associations comme document de référence sur le travail extraordinaire fait par ce tissu associatif dans des conditions d'extrême urgence.

C'est aussi une appropriation des intéressés eux-mêmes de leur propre mémoire. L'objectif étant que tout projet de reconstruction soit mené en étroite collaboration avec les habitants et les acteurs de terrain.

## **SORTIE DU RAPPORT AU PLUS TARD LE 10 AVRIL**

### **IX / - Quelques pistes de travail :**

Ø Assurer l'acheminement des derniers dons en matériel récolté dans le réseau ATMF et décider de l'affectation des dons en argent afin de clôturer notre phase d'intervention d'urgence

Ø Tournée française de témoignages et de mobilisation pour parrainage d'associations à associations, de villages à villages, On peut associer à cette tournée, au delà de Youssef et Larbi, le jeune Mohamed BOUCHEKOR

Ø Montage d'un projet pilote participatif sur la reconstruction avec IDD et Architectures et Développement, entre autres, en partenariat étroit avec les habitants et associations de la zone rurale ciblée

Ø Faciliter le contact direct entre les associations et collectivités d'ici et de là-bas

Ø Encourager le départ de militants associatifs sur place avec l'idée de Trait d'Union de la mise en place d'un Forum Associatif, cet été dans la région d'Al Hoceïma

Ø Rester vigilants sur l'exigence de la réhabilitation et de la reconstruction des zones sinistrées, en respectant les particularismes locaux, et en préservant le paysage rural du Rif

### **X / - Contacts et personnes ressources :**

- Commission Al Amal :  
Bel Aichi Ahmed : 00212 68068702  
Saliha ziani : 00212 70635428  
Dr Fricha : 00212 66223437

- Réseau Tamazight TIMMUZGA :  
Samir Al Mourabit : 00212 63394760  
Karime boddou (sos al hoceima Lorrain) : 00212 60823143

- Douar IMMERNISSEN :  
Mohamed ABOU SAID : 00212 67042610

- Douar Aylan:  
Khalid BOURALEM: 00212 68940303

**XI / ANNEXES :**

**Liste des dons d'urgence**

**Liste dons d'urgence gérés avec les associations**

**Esquisse de monographie faite par Mohamed Abou said habitant du  
douar d'Immernissen**

**Document conceptuel - opérationnel du projet de réhabilitation et de  
reconstruction dans un contexte post-urgence au Maroc**

**Quoi faire en cas de tremblement de terre ?**

**SOS Al Hoceima**

Liste des dons d'urgence

<b>Dons d'urgence Géré par l'ATMF et les représentants des villageois</b>				
Nom	lieu	Téléphone	Dégats	Montant en DH
Mhamed El Moussaoui	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt	07 08 94 816	Décès de 4 filles	500
Abdesslam LAMÂIZ	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		Pauvre et sans aide	500
Khalid El MOURABIT	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		Perte des meubles et des vivres	500
Ahmed El MOURABIT	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt	07 10 41 880	personne très pauvre	500
Rachid El MARNISSI	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		personne sans aide et sans ressource	500
Abbas El MARNISSI	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt	07 01 32 273	perte des meubles des vivres et des volails	500
Ahmed Ourahou	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		Meubles + enfants malade	500
Mhamed El BOUHALI	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt	06 48 97 570	Meubles + récoltes agricole	500
Majid El Moussaoui	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt	07 10 10 722	7 moutons + meubles	500
Abdelhamid BENOMAR	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt	07 01 32 672	personne très pauvre et sans soutien	500
Hafid Choukri	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		personne très pauvre et sans soutien	500
Majid El FAKIRI	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		3 moutons (très pauvres)	500
Majid El Moussaoui Sadrati	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt	07 20 34 574	3 moutons (très pauvres)	500
Charb LAMAÎZ	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		perte d'un mulet (personne malade)	500
Mustapha MTALSI	Douar Imarnissen D'har Tazamnourt		perte d'un mulet (personne malade)	500
Mohamed Hajaji	Beni Ayache	07 06 19 992	Vendeur de poisson avec 5 enfants dont la maison est détruite totalement, vis sous tente	500

Hassan BOULEDAME	Al Hoceima	07 06 35 428 (voir saliha coordination)	maçon ouvrier migration intérieur vivant à Al Hoceima depuis 8 ans indemnisation de volontariat dans le comité Amal	1500
Abdelhamid Al MOUSSAWI	Tazarine	07 08 91 807	Mort de toute la famille 8 personnes et du cheptel, destruction de la maison familiale et de la boutique rurale	2000
Fahima El MOUSSAWI	Tazarine	06 27 63 210 (prise en charge par la proche famille)	en état de choc une semaine après le séisme perte de la famille de la parole et de la maison	1000
Mohamed Moussawi		06 03 59 037	beau frère des Fkih, mort avec l'ensemble de sa famille	600
Mohamed Al Moussawi		06 84 85 896	Maison détruite et père âgé plâtré avec 9 enfants	800
Moussawi Ali Amhed			Maison détruite et enfants blessé à l'hôpital	1000
Azekriwi Ali Hamid		07 03 61 711	maison détruite	1000
Al Brydadi Abdel Rahime		pas de tel	Maison détruite, famille deux personnes	2000
Azekriwi Mostapha	Tazarine	07 04 81 307	Maison détruite mort de la mère	1000
Al idrissi Abdesslam	Tazarine	voir hamid	maison détruite 2 morts dans la famille sauf un fils rescapé, mort de l'épouse	1000
Aketour	Tazarine	06 75 00 562	3 morts et destruction de la maison	500
AL MOUSSAWI Omar	Tazarine	07 03 63 192	perte de la mère et destruction de la maison	1000
Séniti Mohamed	Tazarine	06 73 38 960	perte de la conjointe, destruction de la maison et du cheptel ( 1 ane et 2 chèvres)	300
Moussawi Ahmed Said	Tazarine	07 10 10 742	perte de la maison en 94, accident du travail, perte de la maison en 2004, perte d'un enfant et du cheptel	600
Bouhem MOUSSAWI Ali			perte de toute la famille sauf un enfant à peine de 3 ans	500

Al Yahymtri	Imazourem	06 89 50 268	maison détruite et 9 enfants	500
Souiki		07 09 94 100	femme seule maison détruite 5 enfants	1000
Roubio Rhimo		( voir famille chekour)	femme seule ayant perdu 1 enfant	1000
Abdessalem		( voir famille chekour)	Maison détruite vivant a 10 dans une seule tente	1500
pas de nom			femme migration intérieur	200
Rahmouni Malika	Campement Al Hoceima	065 97 47 05	femme seule sinistré avec 8 enfants	700
Ziani Abida	Campement Al Hoceima	061 60 04 68	femme seule sinistré avec 6 enfants	700
<b>TOTAL</b>				<b>28400</b>

<b>Dons d'urgence Géré par les Associations</b>				
Nom Association	Responsable	Cas	Coordonnées	Montant en DH
Commission Amal	Saliha	Prise en charge de 6 mois d'indemnité volontaire lui même démuni et sinistré	070 63 54 28	7250
Commission Amal	Saliha	Répartis sur 4 femmes seule sinistré	070 63 54 28	2000
Commission Amal	Mr Belaïchi	A répartir sur 20 personnes sinistrés et démunis	068 06 87 02	8500
Association Timogra (Collectif Tamazirgh)	Samir Almourabit et Karim du Collectif de Nancy	frais de transport aux différents village de l'aide reçu	063 39 47 60	3250
Association Timogra (Collectif Tamazir)	Samir Almourabit et Karim du Collectif de Nancy	Aide d'urgence aux sinistré démuni du village de Bouhem	063 39 47 60	5000
Association Timogra (Collectif Tamazir)	Samir Almourabit et Karim du Collectif de Nancy	Aide d'urgence aux sinistrés démunis du village Abdel Aziz	063 39 47 60	3000

Association Timogra (Collectif Tamazirgh)	Samir Almourabit et Karim du Collectif de Nancy	Aide d'urgence au sinistrés démunis du village Sebaa Ntourra	063 39 47 60	3000
Association Timogra (Collectif Tamazirgh)	Karim du collectif de Nancy et Boughanem Khalid	Aide d'urgence au sinistrés démunis des Douar Aylèn, ìberhouten, aït Chayb, hajboubker,,,	06 83 50 507	3000
Association Timogra (Collectif Tamazirgh)	Karim du collectif de Nancy et Boughanem Khalid	Frais de transport et communication pour les représentants du village,	06 83 50 507	1000
Collectif des villageois d'Imernissen et association Imernissen de solidarité	Mohamed Aboussaid	caisse communautaire, frais de transport et communication pour les représentants du village,	067 04 26 10	3000
Collectif des villageois du Douar Imdouchen (Tores)	Youssef Al HADDAD	aide d'urgence pour 20 sinistrés du Douar	071 31 40 87	1500
<b>TOTAL</b>				<b>40500</b>

## Esquisse de monographie faite par Mohamed Abou Said habitant du douar d'Immernissen

- Nom du Douar : Imarnissen d'hartazammourt  
Commune : Beni Abdellah  
Province : Al Hoceima
- Nombre de familles** : environs 130  
Nombre d'Habitants (présents) environs 650
- Equipement**
  - Routes : pistes endommagées
  - Dispensaires : le plus proche est à 7km à Beni Abdellah  
( avec l'absence de moyen de transport)
  - Ecole : 3 classes isolées et mal situées et loin d'imarnissen.  
( taux de scolarisation trop faible)
  - Réseau électrique : absent
  - Réseau d'eau : absent
- Nombre de sinistrés : Toute la population
- Aide reçues :
  - tentes : suffisantes, même si l'intervention était tardive
  - couvertures : insuffisantes (presque absentes)
  - médicaments : visites rapides et sans grande performance
  - Alimentation : assuré par les particuliers pendant les premiers jours  
( absence des aliments frais : fruits et légumes)
  - aides financières : Assurées par l'ATMF (uniquement)
    - transport des aides
    - argent de poche pour les plus démunis (15)
- Provenance des aides :
  - 1- Particuliers : originaires de Nador qui ont assuré la plus grande partie des aides
  - 2- Associations
  - 3- Commune de Béni Abdellah
- Coordonateurs :
  - a- Imarnissen  
Nom : Mohamed Aboussaid  
Téléphone : 06 70 42 610  
Adresse : BP 154 Al Hoceima (Pl) 32000  
Email : [Mohamed50@latinmail.com](mailto:Mohamed50@latinmail.com)
  - b- D'har Tazammourt  
Nom : Mohamed Bouhaddou (membre du conseil communal)  
Téléphone : 06 66 80 626

## **Document conceptuel - opérationnel du projet de réhabilitation et de reconstruction dans un contexte post-urgence au Maroc**

### **Présentation de l'équipe et de la note :**

A la suite de la réunion d'un groupe informel d'opérateurs du développement le 03 mars dernier et suite à la réunion organisée à la Mairie de Paris ce 24 mars, trois associations (A&D, IDD et ATMF) ont décidé de travailler en commun sur une proposition de projet de réhabilitation et de reconstruction suite au tremblement de terre d'Al Hoceima du 22 février dernier. Avant de réaliser une première mission de cadrage et de diagnostic, il nous a paru nécessaire de nous accorder sur un texte de positionnement et des termes de référence en amont du projet.

### **Le partenariat :**

#### **- Architecture & Développement (A&D) :**

A&D est une Association de Solidarité Internationale basée à Paris ([www.archidev.org](http://www.archidev.org)).

Son objectif est de renouveler l'intervention architecturale et de renforcer le rôle de l'architecture dans les projets de solidarité internationale en faveur des plus démunis. Parmi ses domaines d'intervention, A&D travaille sur des projets de reconstruction en situation de post-urgence et propose son expertise et ses conseils aux ONG et institutions internationales pour leurs projets et programmes de reconstruction, réhabilitation et de prévention des risques majeurs. Au travers d'une équipe pluridisciplinaire, A&D intervient sur le cadre bâti, avec des approches telles que le développement local, la valorisation du patrimoine et l'architecture appropriée.

Ces dernières années, A&D, mandatée par différentes institutions internationales, nationales et locales, a contribué à des projets de reconstruction d'habitat et d'équipements collectifs suite aux séismes en Turquie, au Salvador et en Inde.

#### **- Immigration Démocratie Développement (IDD) :**

IDD est un réseau d'associations issues de l'immigration et s'inscrit ainsi dans une dynamique de renforcement de la société civile d'ici et de là-bas pour un développement durable, juste et solidaire. IDD se veut une plate-forme de réflexion, d'information, de formation et de rencontre entre des partenaires français et immigrés sur les questions de développement culturel, de santé et d'hydraulique.

IDD a pour objectifs d'animer et alimenter un réseau d'acteurs du développement solidaire, de contribuer à la concertation et à l'échange et travailler en synergie avec les différents acteurs du développement au Nord comme au Sud, et d'encourager la réalisation de projets de développement durable, juste et équitable pour construire un nouveau monde possible.

- **Association des Travailleurs Maghrébins de France (ATMF) :**

L'ATMF est un réseau d'ingénierie associative basé sur le militantisme, le bénévolat et un professionnalisme nourri par une connaissance aigüe des besoins des populations. L'ATMF travaille en partenariat avec des partenaires associatifs et institutionnels pour combattre le racisme et toute forme d'extrémisme, faire face collectivement aux problèmes liés au logement, chômage, école, pour renforcer la solidarité entre les deux rives de la Méditerranée, pour conduire des projets et réaliser des actions visant à favoriser l'accès aux droits, à la citoyenneté et à l'insertion des populations issues de l'immigration.

**Principes d'action :**

Le projet/ programme s'articule autour de quatre principes :

1. Travailler à partir et avec les réseaux associatifs marocains au Maroc et en Europe en s'inscrivant dans leurs politiques et logiques d'intervention.
2. S'inscrire dans la démarche d'appui à la décentralisation et/ou au renouvellement des relations entre les populations, les collectivités locales et territoriales et l'État.
3. Concevoir le projet comme étant un projet de renforcement de capacités de l'ensemble des acteurs en adoptant une démarche de formation – action.
4. Adopter une stratégie de reconstruction privilégiant le qualitatif au quantitatif, en proposant un « projet pilote » axé sur la reconstruction/réhabilitation de l'habitat.

**Constats :**

Suite aux récents comptes-rendus de mission et aux précédentes expériences d'A&D en matière de reconstruction en situation de post-urgence :

- Une grande confusion semble régner sur place entre les différents modes d'interventions des acteurs avec une tentative de coordination sectorielle ou par catégories d'acteurs. Mais il ne semble pas y avoir de contacts entre chacun d'entre eux.
- Une multitude d'intérêts sont en jeu, que ce soit au niveau des autorités locales ou nationales, des acteurs associatifs ou privés. Aussi dans un proche avenir, il risque d'y avoir des conflits d'intérêts.
- Une logique de reconstruction rapide, efficace et « visible » à grande échelle tend à devenir le souci principal de tous les acteurs du développement. Or, il s'agirait de proposer des solutions d'habitat durable, appropriées aux techniques et matériaux locaux et adaptées aux risques naturels de la région.
- L'aide se concentre dans le milieu urbain en privilégiant les infrastructures et grands équipements, tandis que de nombreuses zones restent exclues de tout aide technique et financière, surtout en milieu rural. Ces populations pauvres, ayant subi des pertes humaines et matérielles importantes et ne disposant pas des ressources nécessaires à la

remise en état de leur habitat, seront prises dans un cercle vicieux de vulnérabilité croissante et auront tendance à émigrer vers les zones urbaines ou vers les pays voisins.

Il apparaît clairement que le séisme au Maroc risque d'aggraver les problèmes sociaux, matériels et économiques de la région, et qu'il continuera à avoir des répercussions négatives tant que les besoins du milieu rural et des populations les plus démunies seront jugés accessoires par rapport aux priorités de la ville.

Nous considérons pour ces raisons que l'atténuation des effets de cette catastrophe se traite à différents niveaux, mais devrait se concentrer surtout là où la chaîne de l'aide internationale et gouvernementale n'arrivera pas.

C'est seulement en renforçant les secteurs de la société civile marocaine, en prévoyant des mécanismes et des outils pour qu'elle participe activement à la reconstruction du cadre de vie, qu'on pourra réellement parler de redéveloppement en non seulement de reconstruction.

### **Objectifs :**

Objectif 1 : Proposer d'apporter une aide, une assistance technique, un accompagnement dans la durée et une formation aux acteurs associatifs locaux et autres partenaires du développement, dans l'identification, la formulation et la mise en œuvre d'un projet/ programme de reconstruction et de réhabilitation des équipements, des infrastructures et des habitations. Des cellules d' « appui-conseil » seront également mises à disposition directement des bénéficiaires, pour soutenir les efforts auto-construction assistée, conseiller sur les techniques plus appropriées (en termes de matériaux, méthodes de reconstruction, prescriptions antisismiques) et sur les mécanismes financiers pour reconstruire/réhabiliter le logement ( droits, accès aux financements).

Objectif 2 : Sensibiliser les populations et les acteurs du développement à la prise en compte de la notion de prévention des risques majeurs dans leurs projets de construction.

Objectif 3 : Proposer un projet pilote (reconstruction d'habitations et/ou d'équipements à petite échelle) comme exemple de projet innovant, adapté au contexte et aux ressources locales.

### **Méthodologie d'intervention :**

#### **Étape 1 : Information, sensibilisation**

Un des rôles de la coordination réunie IDD – ATMF - Architecture & Développement, est, par son regard extérieur et par la légitimité acquise par des actions ou des engagements antérieurs, tout en jouant sur la complémentarité des acteurs, d'avoir dans un premier temps :

- Une action de sensibilisation – information – formation autour de cet aspect de démarche participative et communautaire impliquant à la fois les acteurs associatifs, les collectivités locales et territoriales, l'État, les entreprises / acteurs du secteur privé, les entreprises délégataires de services publics, les administrations déconcentrées sous forme de réunion collectives ou décentralisées

- Une action de sensibilisation – information sur le terrain auprès des populations pour communiquer la stratégie et évaluer directement les besoins des populations exclues de l'aide.

**Etape 2 : Diagnostic** (identification du projet pilote, des partenaires associatifs, du montage institutionnel/financier)

**Etape 3 : Projet pilote articulé en deux étapes :**

- a. la création d'un lieu d'appui à la reconstruction, le « Centre de ressources communautaire », où les bénéficiaires pourront trouver les informations utiles à la reconstruction, les équipes de conseil technique/méthodologiques, les informations utiles au niveau régional. La réalisation/mise en route de ce Centre fera l'objet de formations spécifiques pendant la durée de sa reconstruction (« chantier-école »). Ce lieu fournira aux associations et aux sinistrés l'occasion d'échanger de façon participée pendant cette phase de post-urgence, mais assurera par la suite la pérennisation des actions de sensibilisation / préparation aux risques majeurs.
- b. La reconstruction physique de plusieurs « douars » en milieu rural par une approche « intégrée » à l'habitat : le programme focalisera sur la reconstruction intégrale des logements écroulés, la réhabilitation de ceux endommagés, et le renforcement structurel des plus vulnérables par la mise en œuvre de techniques parasismiques simples. La remise en état de petits équipements sociaux est envisageable, selon des besoins.

**Etape 4 : Formation / Mobilisation des ressources locales**

Le projet pilote fera l'objet de formations spécifiques (techniciens, maçons, architectes) sous forme d'auto-construction assistée. Les techniques de reconstruction seront expliquées dans des manuels/guides produits pour les bénéficiaires et montrent l'importance de travailler avec des matériaux réparables localement. Par la suite, des petites filières de production de matériaux pourront être créées dans la région, afin de régénérer l'économie à l'échelle locale.

**Phasage :**

- Une mission préalable de cadrage (8 à 10 jours de terrain) + rédaction du document de projet + rapport de mise en œuvre:
  - Pour un repérage des zones sur lesquelles une telle méthodologie pourrait être mise en œuvre
  - Pour une identification des compétences nécessaires (services municipaux, associations, populations, services de l'État...),
  - Pour la validation de l'idée de projet auprès des acteurs afin de ne pas proposer une méthodologie hors sol, (y compris auprès des bailleurs de fonds ou des administrations nationales).
  - Pour une formulation de la note conceptuelle sous forme de projet bancable.

Cette mission est en cours, assurée par trois chargés de mission (IDD, A&D, ATMF) entre le 29-08 Avril. Les résultats de cette mission seront connus le 10/04.

- Une mission de lancement du projet conformément à l'étape 1 (10-15 jours) variable en fonction du nombre de zones, des besoins en termes d'équipement (moyens logistiques à mettre en œuvre.):
  - Pour une sensibilisation et une mise à niveau de l'information par tous,
  - Pour une formation d'équipes d'animation/formation.
  - Pour la mise en œuvre de l'équipe technique pour la réalisation du projet pilote d'habitat.
  
- La mise en route de la phase 1 du projet pilote (2 à 3 mois varie en fonction du volume) :
  - Réalisation des inventaires
  - Réalisation de l'enquête sociale
  - Analyse/ Traitement/restitution des données
  - Constitution des équipes d'appui/ conseil
  - Lancement du projet du Centre de Ressource Communautaire.
  
- Une mission pour la rédaction de la programmation conformément aux modes de communication des partenaires du développement (1 mois)
  
- La mise en œuvre mise en œuvre de la phase 2 du projet de reconstruction en fonction de la priorisation certains travaux pourront être engagés rapidement (reconstruction des logements, durée de 6-8 mois). Mais pour parvenir à compléter le programme pilote d'habitat, mettre en œuvre les action de formation/sensibilisation et programmer la dynamique sur du moyen terme, il faut compter 9 à 12 mois en fonction de la surface d'intervention

## Que faire en cas de tremblement de terre ?

	En situation	Quoi faire en prévention : pour réduire les risques, et la panique il est nécessaire de prévoir
<p>Quoi faire lorsque le tremblement de terre survient</p> 	<p>Quand vous sentez des vibrations, protégez vous des chutes d'objet. Cachez vous sous une table et tenez vous éloigné des meubles</p> <p>Vérifiez constamment la sécurité de votre maison. Il n'est pas difficile de stabiliser le mobilier.</p> <p>Réfugiez-vous sous les structures portantes ou dans un coin formé par elles (murs porteurs, poutres maîtresses, linteau de porte percée dans un mur porteur) ou bien sous un meubles robustes bas</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. inspectez le bâtiment et contrôlez sa résistance</li> <li>2. Stabilisez les meubles et évitez de placer dessus des objets. Dans la chambre en particulier, il convient de créer un espace où vous pouvez être à l'abri.</li> <li>3. Prenez toutes précautions utiles pour le maintien en état et le rangement des matériels de chauffage tels que poeles a essence ou autres matériels dangereux.</li> </ol>
<p>Immédiatement après le tremblement de terre</p>	<p><b>IL EST VITAL D'ETEINDRE TOUS LES FEUX ! EVITEZ TOUT RISQUE D'INCENDIE !</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Occasion d'éteindre les feux</li> <li>- Quand vous sentez le tremblement de terre</li> <li>- Des que les vibrations s'arrêtent</li> </ul> <p><b>EVITEZ LA PANIQUE, AGISSEZ CALMEMENT</b></p> <p>Attendez la fin de la secousse, qui dure rarement plus de quarante secondes. Inutile de courir tout de suite vers les escaliers, qui seront soit détruits, soit encombrés de gens paniqués.</p>	<p><b>REGULIEREMENT A DES EXERCICES DE PREVENTION ANTI-INCENDIE.</b></p> <p>Ayez des réserves d'eau</p>
<p>5 a 10 mns après le tremblement de terre</p>	<p><b>APRES AVOIR ETEINT LES FEUX, ASSUREZ LA SECURITE DE VOTRE FAMILLE !</b></p> <p>Après vous être protégé, Assurez la sécurité de vos proches</p> <p>Dirigez-vous vers un lieu à</p>	<p><b>TENEZ DES REUNIONS DE CONCERTATION FAMILIALES AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS</b></p> <p>Définissez ensemble les responsabilités de chaque membre de votre famille, les moyens de rester en communication les uns avec</p>

	<p>l'écart de tout éboulement si possible à pied</p> <p>Si vous êtes bloqué par des effondrements, essayez de signaler votre présence en frappant de temps à autre sur une canalisation métallique ou une poutre.</p>	<p>les autres, précisez les lieux d'évacuation</p> <p>Repartissez bien les taches! Prévenez les blessures dues a des bris de verre.</p> <p>Désignez un lieu de rangement fixe, cela vous sera utile en cas de coupure de courant la nuit</p> <p>Préparez un équipement de sauvetage : Pince a levier, scie, pelle, cric de voiture, lampe torche, etc...</p>
<p>10 mns a 1/2 journée après le tremblement de terre</p>	<p><b>ASSUREZ VOUS DE LA SECURITE DE VOS VOISINS ET ENTRAIDEZ VOUS !</b></p> <p>Il y a des limites a ce qu'une personne peut faire toute seule. Coopérez avec vos voisins et arrêtez ensemble les mesures d'urgence a prendre.</p> <p>Restez en contact avec vos proches.</p> <p>Il est habituellement impossible d'appeler d'un quartier sinistre. Appelez des parents ou des amis dans une zone plus éloignée pour leur dire que vous allez bien et demander leur de faire passer le message. Si l'électricité est coupée, planifiez l'utilisation de la nourriture périssable de manière à consommer d'abord ce qui se gâtera le plus vite, en faisant l'inventaire de ce qu'il y a dans votre réfrigérateur ou votre congélateur.</p>	<p><b>METTEZ AU POINT AVEC VOS VOISINS DES PLANS POUR FAIRE FACE A UNE SITUATION D'URGENCE.</b></p> <p>S'informer et s'organiser :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• avoir une connaissance préalable du phénomène</li> <li>• les caractéristiques du phénomène (intensité, rapidité, étendue...)</li> <li>• nos conditions d'exposition ou au contraire d'abri (intérieur ou extérieur d'un bâtiment, d'un véhicule, résistance du lieu refuge, obscurité, froid, sommeil)</li> <li>• connaître les premiers gestes de sécurité</li> <li>• notre comportement pendant le phénomène : prévoir le stress, le choc psychologique pour pouvoir y répondre</li> </ul>
<p>Entre 1/2 journée et 3 jours après le tremblement de terre.</p>	<p><b>AYEZ DE QUOI VIVRE DE FACON AUTONOME PENDANT 2 A 3 JOURS.</b></p>	<p><b>FAITES DES PREPARATIFS POUR CONTINUER A</b></p>

	<p>Afin d'éviter de vous retrouver sans eau, sans vivres,</p> <p>Soyez en mesure de survivre de façon autonome pendant 2 a 3 jours.</p> <p>Attention aux répliques : s'informer auprès des instances compétentes, avoir des contacts préétablis pour savoir à qui et comment s'informer des risques.</p>	<p><b>ASSURER VOTRE VIE QUOTIDIENNE.</b></p> <p>Equipement d'urgence</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Eau potable</li><li>2. Réserves de nourriture et de lait en poudre pour les bébés</li><li>3. Trousse médicale d'urgence(n'oubliez pas vos médicaments quotidiens !)</li><li>4. Radio portable, lampe torche, piles de réserve.</li><li>5. Argent liquide, valeurs, cartes d'assurance, carnet d'adresses et téléphones.</li><li>6. Sous vêtements, mouchoirs en papier, lunettes de rechange et autres accessoires utiles en fonction des besoins de votre famille !</li></ol> <p>Constituez votre sac d'urgence en fonction des besoins de votre famille</p>
--	--	---

## **Quelques éléments pour comprendre ce que vivent les victimes et comment les soutenir psychologiquement :**

### Des phases :

La première est la phase de survie avec son lot de douleurs et d'angoisses sur soi-même et sa famille. Pour les personnes âgées, les sentiments de culpabilité sont courants et souvent liés au fait d'avoir survécu alors que de plus jeunes sont morts. Cette première phase dure généralement une semaine. Les répliques du séisme ont prolongé cette phase parce que les gens pensent qu'ils peuvent encore mourir. La phase suivante est celle de la réalité, quand ils prennent conscience de la détresse dans laquelle le tremblement de terre les a plongés. C'est la période des dépressions et des angoisses, suivie de la phase de récupération pendant laquelle ils commencent à accepter les faits et à revenir doucement vers une vie normale.

### Les troubles :

Le traumatisme lié à un tremblement de terre détruit l'assurance des personnes et leur sentiment de sécurité, perturbe la confiance qu'elles ont en elles ou envers les autres et déstabilise le sens qu'elles accordent à leur vie. Quand les gens sont exposés à des traumatismes aussi graves que ceux engendrés par des catastrophes naturelles, ils s'enfoncent dans des réactions émotionnelles qui peuvent conduire à des états de stress post-traumatique.

Les enfants de moins de 10 ans, leurs mères et les personnes âgées sont les plus vulnérables, tout comme les survivants blessés, les personnes marginalisées avant la catastrophe et celles ne bénéficiant pas d'un soutien familial ou de leur communauté. Le traumatisme a également déclenché des attitudes superstitieuses quant à l'avenir.

La plupart des personnes choquées revivent la même détresse qu'au moment de l'événement, que ce soit dans la journée sous forme de flash-back ou la nuit, dans des cauchemars traumatiques.

### Exemple :

« Je me souviens d'un homme qui, alors qu'il me racontait son histoire, s'est subitement retrouvé incapable de parler, le corps couvert de plaques d'eczéma. »

Souvent, ces personnes tentent d'échapper à leurs souvenirs : ne pas se coucher, ne plus aller travailler pour ne plus sortir de chez soi, arrêter de penser (ce qui est particulièrement catastrophique chez les enfants, dont le développement intellectuel s'interrompt), s'abrutir d'alcool et de psychotropes, etc.

D'autres troubles : la perte de l'estime de soi, un sentiment de culpabilité (par rapport à elles-mêmes) et un sentiment de honte (par rapport aux autres) qui font que la plupart ne parlent pas spontanément de leur traumatisme et ont d'autant plus de mal à le dépasser.

## Comment intervenir :



informer et expliquer le phénomène, mais aussi ce que les victimes ressentent :

« expliquer aux gens que tout ce qu'ils ressentent maintenant (palpitations, troubles du sommeil, douleurs et contractures musculaires, angoisses, cauchemars, difficultés de concentration, maux de tête, colère, sentiment d'impuissance, les images du chaos qui reviennent en permanence à leur esprit et les difficultés qu'ils ont désormais à prendre une décision) sont des réactions complètement normales dans ce type de situation. Il faut leur faire comprendre qu'ils vont bien et leur apprendre à surmonter ces symptômes, comme, par exemple, apprendre à respirer pour stopper les palpitations cardiaques. Nous les aidons à se reconstruire, pour que qu'ils passent du statut de victime à celui de survivant, puis à celui de créateur de vie. »

former des groupes de paroles pour que les victimes et leurs proches puissent parler et exprimer ce qu'ils ressentent

aider à reprendre une vie normale

Le dessin est un médiateur privilégié pour permettre à l'enfant d'exprimer sa souffrance lorsque les mots ne sont plus là pour la dire.

## S.O.S Al-Hoceima

Plusieurs associations \* issues de l'immigration Maghrébine ont décidé de créer le collectif "S.O.S Al-Hoceima".

Nous appelons tous les citoyens de France et plus particulièrement les originaires du Maroc à la solidarité et à la générosité envers les plus nécessiteux parmi les victimes du séisme qui a frappé la région d'Al-Hoceima.

Vous pouvez effectuer vos virements et dons à l'ordre de :

Chèques à l'ordre de :  
Sos Al Hoceima ;  
10, rue Affre 75018 Paris  
Virement : Crédit mutuel 1027806039 00020124241 58

Pour tout

contact du collectif national : Téléphone : 01.42.55.91.82 ou 01.42.52.60.61 ou 06 10 59 40 63

Pour la collecte du matériel, En priorité : couvertures, tentes, produits d'hygiène, matériel médical, lait en poudre,..etc. Les médicaments ainsi que les dons encombrants ne seront pas collectés

La collecte du matériel sur la région parisienne se fait aux adresses suivantes :

1. A st Ouen : 39 rue de Landy 93400 St Ouen Tel : 01 40 12 52 36 ou 01 72 40 10 47.
2. A Vigneux sur seine 06 63 98 07 93  
Lieu : ACMV /ATDE 15 Rue Galillé 91270 Vigneux sur seine \*
3. ASDHOM-AIF au 14 Rue du président Salvador Allendé 92700 Collombes
4. Le mieux vivre au petit Nanterre : Centre Social V. MEOT résidence des Iris Nanterre
5. ATMF Gennevilliers 6 rue H. BARBOUSSE Gennevilliers (0147913222)

[sosalhoceima@no-log.org](mailto:sosalhoceima@no-log.org) et voir info sur le site [www.atmf.org](http://www.atmf.org)

\*Premières associations membres du collectif :

- Act Agir, ASDHOM : Association de Défense des Droits de l'Homme au Maroc, ATDE : Association Taghbaloute pour le Développement d'Eksiba, ATMF : Association des Travailleurs Maghrébins en France, IDD : Immigration Démocratie Développement, JDME : Association Jeunesse des Démocrates Marocains à l'Etranger, ATMF Gennevilliers, ATMF Argenteuil, ATMF Vauréal, UJM : Union des jeunes Maghrébines, ATMF Sens, Association sport culture et loisirs de Rixheim, Association des Mineurs Marocains du Nord, ATMF Strasbourg, Trait d'union Hérouville St claire, ATMF Aix En Provence, ATMF Strasbourg, ATMF st Avold, Radio VTI Dijon, Grain de soleil, ATMF Reims , Khamssa Nancy – Vandoeuvre, ATAMS : Association des Travailleurs Arabe du Mans et de la Sarthe, ATMF de Nancy, Radio Amitié de Montbéliard, l'oiseau bleu des Cévennes, Solimed ,UTIT Union des Travailleurs Tunisiens, Fondation Mahfoud BOUCEBCI, FPCR Fédération des Tunisiens Citoyens des deux Rives, SAE : Solidarité Algérienne en Europe, AMF : Association des Marocains en France, ATF : Association des Tunisiens de France....